2. AKTA	**ACTA 2**
Nafarroako Foru Komunitatearen eremu sozioekonomikoan euskara sustatzeko jarduerak egiteko contratazioa.	**Contratación de la realización de actividades de fomento del euskera en el ámbito socioeconómico de la Comunidad Foral de Navarra.**

Bertaratuak /Asistentes
Mahaiburua / Presidencia: -Paula Kasares Corrales, Euskararen Sustapenaren eta Plangintzaren Zerbitzuko Zuzendaria / Directora del Servicio de Planificación y Promoción del Euskera. Mahaikideak / Vocales: -Marta Chamorro Armendáriz, Euskararen Azterlan eta Plangintza Estrategikoen atalburua/ Jefa de la Sección de Estudios y Planificación Estratégica del Euskera. - Maite Mangado Fernández, erdi mailako euskara teknikaria / Técnica de grado medio de euskera. Idazkaria/ Secretaria: - Aitziber Gutiérrez Díaz, administrazio publikoko teknikaria (arlo juridikoa) / Técnica de Administración Pública (rama jurídica)

Euskarabideko egoitzan, 2025eko irailaren 25ean, 12:00etan, kontratazio mahaia osatzen duten pertsonetatik goian aipatzen direnak, eskaintzaileen proiektuen irizpide kualitatiboen balorazioa egiteko asmoarekin, hau da, B gutun-azalean dagoen dokumentazioa aztertzeko. Euskaraz Kooperatiba Sozietateak 1. loterako eta Bai Euskarari Elkarteak 2. loterako aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, bi proposamenak baztertu egin dira. 1. lotearen kasuan, Euskaraz Kooperatiba Sozietateak aurkeztutako	En la sede de Euskarabidea, a las 12:00 horas del 25 de septiembre de 2025, se reúnen las personas que conforman la mesa de contratación y que más arriba se señalan, con el objeto de proceder a la valoración de los criterios cualitativos, es decir, de la documentación del sobre B, de los proyectos presentados en la licitación del contrato. Examinada la documentación presentada por Euskaraz Kooperatiba Sozietatea para el lote 1 y por Bai Euskarari Elkartea para el lote 2, se ha procedido a la exclusión de ambas propuestas. En el caso del lote 1, analizada la propuesta técnica presentada por

proposamen teknikoa aztertu ondoren, baldintza-agiriko 13. klausulan ezarritako esleipen-irizpideen gutxienekoa betetzen ez duela ondorioztatzen da, baldintza teknikoen agirian zehaztutako egin beharreko lanen zati bat ez sartzeagatik. Irizpide kualitatiboen barruan, pleguak zehazten zuen proposamen teknikoan gutxienez 15 puntu lortzen ez zituzten proposamenak automatikoki kanporatuko zirela. Aurkeztutako proposamenak 5 puntu lortu zituen, xehetasun- eta zehaztasun-maila baxua zelako, ez baitzen azaltzen establezimenduak hautatzeko jarraitu beharreko irizpidea (jarduera ekonomikoa, udalerria...), eta ez zuen frogatu kontratuan landu beharreko eskualdeen egoera soziolinguistikoa eta zerbitzuaren prestazioa sakon ezagutzen zuenik. Nabarmentzeko modukoa da pleguetan jasotako funtsezko lan batzuk ez zirela aipatzen, hala nola markari atxikita dauden establezimenduetara egindako jarraipen-bisitak. Pleguak zehazten zuen gutxienez eskualde guztietako 300 establezimendu bisitatu behar zirela 2026an, eta ez zen bakar bat ere aipatzen, marka ezartzeko bisitak bakarrik aipatuz, beraz, kontratuaren xedea ez zen betetzen.	Euskaraz Kooperatiba Sozietatea, se concluye que no cumple el mínimo de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 13 del pliego ya que no incluye parte de los trabajos a realizar especificados en el pliego de las prescripciones técnicas. Dentro de los criterios cualitativos, el pliego especificaba que resultarían automáticamente eliminadas aquellas proposiciones que no alcanzaran al menos 15 puntos en la propuesta técnica. La propuesta presentada obtuvo un total de 5 puntos ya que el nivel de detalle y precisión resultaba bajo, puesto que no se explicaba el criterio a seguir para la selección de los establecimientos (actividad económica, municipio...), y tampoco demostraba tener un conocimiento profundo de la situación sociolingüística de las comarcas que se incluían en el contrato, ni de la propia prestación del servicio. A destacar que no se hacía ninguna referencia a algunos de los trabajos esenciales recogidos en los pliegos como son las visitas de seguimiento a los establecimientos ya adheridos a la marca, el pliego detallaba que debían visitarse, al menos, 300 establecimientos de todas las comarcas durante 2026 y no se mencionaba ninguna, citando solo las visitas para implementar la marca, por lo que no se cumplía el objeto del contrato .

2. loteari dagokionez, Bai Euskarari Elkarteak lizitazioaren xede den jardunaldia antolatzeak zekartzan gastuen aurrekontu banakatu bat sartu zuen informazio teknikoa jaso behar duen gutun-azalaren barruan. Beraz, C gutun-azalean egon behar zen formulen bidez kuantifika zitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa B gutun-azalen zegoen.	Respecto al lote 2, Bai Euskarari Elkartea incluyó un presupuesto desglosado de los gastos que conllevaba la organización de la jornada objeto de la licitación dentro del sobre que debe contener información técnica. Por tanto, el sobre B tenía documentación relativa a los criterios cuantificables mediante fórmulas que debían estar en el sobre C.
Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 97. artikuluak, eskaintzak irekitzeari eta baloratzeari buruzkoak, jasotzen duen bezala*, “Nolanahi ere, formula bidez kuantifikatu daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa ireki eta baloratu ondoren irekiko da balio-judizioak aplikatzekoak diren irizpideei buruzko dokumentazioa”.*	Tal y como recoge el artículo 97 de la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos, relativo a la apertura y valoración de las ofertas,” *En todo caso, la apertura de la documentación relativa a los criterios cuantificables mediante fórmula se realizará después de la apertura y valoración de la documentación relativa a criterios sometidos a la aplicación de juicios de valor”.*
Ondorioz, eskaintzak aurkezteko epea igarota, 3. eta 4. loteetarako enpresarik aurkeztu ez bada, eta 1. eta 2. loteetarako jasotako eskaintzak kanpoan geratu badira, lehenengo kasuan pleguetan ezarritako betebeharrak ez direlako betetzen, eta bigarren kasuan irizpide kualitatiboei buruzko gutun-azalean formulen bidez kuantifikatu daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa sartu delako, bidezkoa da esleitzeke uztea Nafarroako Foru Komunitatearen eremu	En consecuencia, transcurrido el plazo de presentación de ofertas sin haberse presentado ninguna empresa para los lotes 3 y 4, así como excluidas las ofertas recibidas para los lotes 1 y 2 por no cumplir los requisitos establecidos en los pliegos en el primer caso, y por incluir documentación relativa a los criterios cuantificables mediante fórmulas en el sobre relativo a los criterios cualitativos en el segundo supuesto, procede declarar desierto el procedimiento de adjudicación para la realización de actividades de fomento del euskera en el ámbito

sozioekonomikoan euskara sustatzeko jarduerak egiteko esleipen-prozedura. Aztergai gehiagorik egon ez denez, bilera bukatutzat eman da12:45 direlarik	socioeconómico de la Comunidad Foral de Navarra. No habiendo más asuntos que tratar, siendo las 12:45, se da por terminada la reunión.

Mahaiburua / Presidenta
Paula Kasares Corrales

Fecha:
2025.10.27
15:48:11
+01'00'

Idazkaria/ Secretaria
Aitziber Gutiérrez Díaz

GUTIERREZ DIAZ AITZIBER - 33440735T

Firmado digitalmente por GUTIERREZ DIAZ AITZIBER - 33440735T
Fecha: 2025.10.22 13:05:06 +02'00'

Mahaikidea / Vocal
Marta Chamorro Armendáriz

CHAMORRO ARMENDARIZ MARTA - DNI 72813452Y

Firmado digitalmente por CHAMORRO ARMENDARIZ MARTA - DNI 72813452Y
Fecha: 2025.10.24 06:45:08 +02'00'

Mahaikidea / Vocal
Maite Mangado Fernández

MANGADO FERNANDEZ MARIA TERESA - 72673791R

Firmado digitalmente por MANGADO FERNANDEZ MARIA TERESA - 72673791R
Fecha: 2025.10.27 08:12:06 +01'00'